



CHAPITRE 144

Loi constituant en corporation la Société
Saint-Vincent-de-Paul des Trois-Ri-
vières

[Sanctionnée le 5 mars 1954]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consen-
tement du Conseil législatif et de
l'Assemblée législative de Québec, décrète
ce qui suit:

Consti-
tution.

1. L'organisme connu sous le nom de
"Société Saint-Vincent-de-Paul des Trois-
Rivières" est constitué en corporation et
sera désigné sous le titre de "Société Saint-
Vincent-de-Paul des Trois-Rivières".

Nom.

Forma-
tion.

2. Cette corporation est formée des
membres actuels de l'organisme visé à
l'article 1 et des personnes qui, par la
suite et suivant les règlements de cette
corporation, en deviendront membres.

Aumô-
nier.

L'aumônier de la Société Saint-Vin-
cent-de-Paul des Trois-Rivières, nommé
par l'évêque catholique romain des Trois-
Rivières, fait partie, de droit, de la cor-
poration et de son bureau ou conseil
d'administration.

Siège
social.

3. Le siège social de cette société est
situé dans la cité des Trois-Rivières.

Succes-
sion per-
pétuelle,
etc.

4. La corporation constituée par la
présente loi aura succession perpétuelle et
le but principal de sa formation est la
poursuite, dans la cité des Trois-Rivières,
d'œuvres de charité et d'assistance.

CHAPTER 144

An Act to incorporate the Société Saint-
Vincent-de-Paul des Trois-Rivières

[Assented to, the 5th of March, 1954]

HER MAJESTY, with the advice and
consent of the Legislative Council
and of the Legislative Assembly of Quebec,
enacts as follows:

1. The body known under the name
of "Société Saint-Vincent-de-Paul des
Trois-Rivières" is incorporated and shall
be called by the name of "Société Saint-
Vincent-de-Paul des Trois-Rivières".

Incorpo-
ration.

2. Such corporation shall be com-
posed of the present members of the body
referred to in section 1, and the persons
who, hereafter and in accordance with
the by-laws of such corporation, shall
become members thereof.

Compo-
sition.

The chaplain of the Société Saint-
Vincent-de-Paul des Trois-Rivières, ap-
pointed by the Roman Catholic bishop of
Three Rivers, is by right a member of
the corporation and of its board of manage-
ment or council.

Chaplain.

3. The corporate seat of such society
shall be situated in the city of Trois-
Rivières.

Corporate
seat.

4. The corporation incorporated by
this act shall have perpetual succession
and the main object of its constitution
shall be the carrying on, of charitable and
welfare work, in the city of Trois-Rivières.

Perpetual
succes-
sion, etc.

Pouvoirs.

5. La Société Saint-Vincent-de-Paul des Trois-Rivières possède les droits, privilèges et pouvoirs ordinaires des autres corporations.

Sans restreindre la portée de cette disposition, elle peut notamment

a) avoir un sceau corporatif et le modifier à volonté;

b) ester en justice de la même manière que toute personne peut le faire;

c) établir, maintenir, administrer et gérer toute œuvre ou entreprise pour la poursuite de ses buts;

d) s'obliger et obliger les autres envers elle par tout mode légal;

e) faire sur son crédit des emprunts de deniers par tout mode légal et spécialement par lettre de change, billet ou autre effet négociable;

f) hypothéquer ses immeubles et donner en gage ou autrement affecter d'une charge ses biens meubles, pour assurer le paiement de ses emprunts ou l'exécution de ses obligations;

g) placer ses fonds de toute manière jugée appropriée;

h) accepter tout legs ou tout don;

i) acquérir, posséder, administrer et aliéner ses biens, meubles ou immeubles, par tous modes légaux et à tout titre quelconque, le revenu annuel des immeubles appartenant à ladite corporation et possédée par elle pour des fins de revenu étant limité à vingt-cinq mille dollars;

j) s'affilier, pour la poursuite de ses fins corporatives, avec toute corporation ou société similaire.

5. The Société Saint-Vincent-de-Paul des Trois-Rivières shall have the usual rights, privileges and powers of other corporations.

Without restricting the scope of this provision, it may, in particular

a. have a corporate seal and alter it at will;

b. appear before the courts in the same manner as any person may do so;

c. establish, maintain, administer and manage any work or undertaking in the pursuance of its objects;

d. bind itself and bind others towards it in any legal manner;

e. borrow money on its credit in any legal manner, and especially by bill of exchange, note or other negotiable instrument;

f. hypothecate its immovable property and pledge or otherwise affect its moveable property to secure the payment of its loans or the execution of its obligations;

g. invest its funds in any manner deemed suitable;

h. accept any legacy or gift;

i. acquire, own, administer and alienate its property, moveable or immovable, in any legal manner and by any title whatsoever, the annual revenue of the immovable owned by the said corporation and held by it for revenue purposes being limited to twenty-five thousand dollars;

j. affiliate, for the pursuit of its corporate objects, with any similar corporation or society.

Officiers.

6. Jusqu'à la constitution d'un bureau ou conseil d'administration suivant les règlements qui régiront cette corporation, les officiers actuels de l'organisme connu sous le nom de "Société Saint-Vincent-de-Paul des Trois-Rivières" agiront comme officiers de la corporation constituée en vertu de la présente loi.

6. Until a new board or council of management is constituted under the by-laws that will govern such corporation, the present officers of the body known under the name of "Société Saint-Vincent-de-Paul des Trois-Rivières" shall act as officers of the corporation incorporated under this act.

Effet rétroactif.

7. La constitution en corporation de la Société Saint-Vincent-de-Paul des Trois-Rivières, décrétée par la présente loi, a son effet depuis le premier mai 1953.

7. The incorporation of the Société Saint-Vincent-de-Paul des Trois-Rivières, as enacted by this act, shall be effective from May 1st, 1953.

Entrée en vigueur.

8. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

8. This act shall come into force on the day of its sanction.